

# Планеты



Перевод и адаптация: Назгуль Кулматова

Иллюстрации: Татьяна Дедикова



# Планеты

Автор: Назгуль Кулматова  
Иллюстратор: Татьяна Дедикова

На русском языке  
Бишкек 2021

Copy right © 2020, Эта работа лицензирована по между народной лицензии Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Вы не можете использовать эту работу в коммерческих целях. Вы можете адаптировать эту работу и вносить в нее изменения. Но для распространения результата, в вам необходимо использовать под такой же или подобной лицензией. Вы должны сохранять авторские права авторов, иллюстраторов и т.д.

«Планеты», на русском языке, произведение переведено и адаптировано Назгуль Кулматовой, иллюстрировано Татьяной Дедиковой, на основе исходного произведения «Planets», на английском языке, иллюстрированного фото с ресурсов Flickr и Morgue File, опубликованного ©Mustard Seed Books, 2011 под лицензией Creative Commons CC-BY-NC-SA 3.0. С исходным произведением можно ознакомиться здесь: <http://mustardseedbooks.org/wordpress/books/singlepage/Planets.pdf>

Данная публикация разработана благодаря помощи Американского народа, оказанной через Агентство США по международному развитию (USAID). Содержание публикации не обязательно отражает позицию USAID или Правительства США.



В Солнечной системе есть разные объекты:  
Сама звезда, планеты и спутники планет,  
Астероиды, кометы и прочие субъекты,  
У каждого из них особый свой секрет.

Меж всех небесных тел есть сила притяжения.  
Нужна им гравитация, чтоб прочь не унеслись.  
Она всех держит рядышком, взаимная и крепкая,  
Как будто бы в семье родной все вместе собрались.

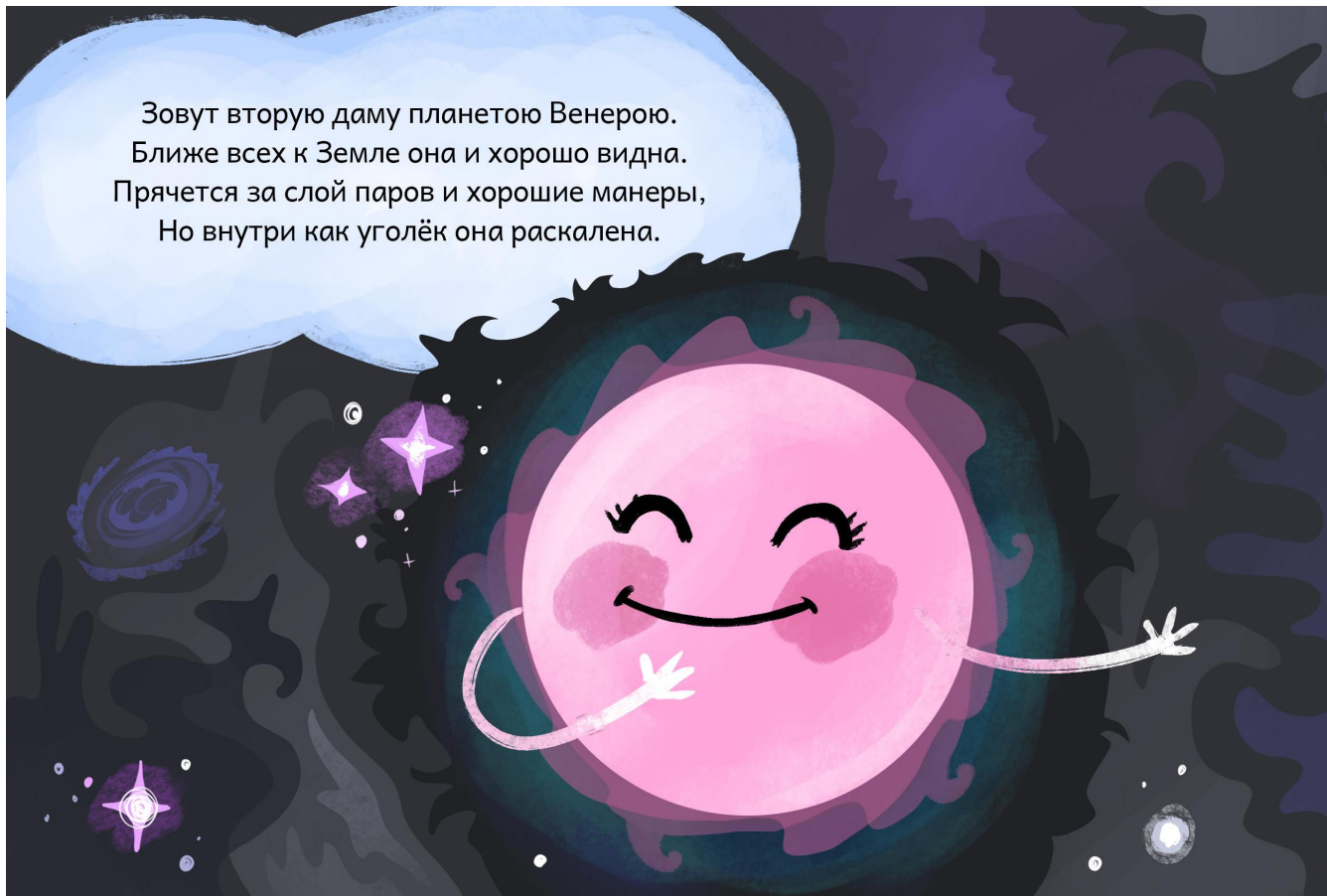


Центр всей системы - звезда, что Солнцем названа,  
Средь звёзд размера среднего, жидкий круглый шар.  
Вокруг планеты вертятся, как будто бы привязаны,  
А нам несет тепло и свет и летний наш загар.



Ближе всех к Солнцу Меркурий расположен.  
Он маленький и быстрый, летает он легко.  
В горах он весь и в кратерах, совсем неосторожен.  
То жарко ему очень, то греется бегом.

Зовут вторую даму планетою Венерою.  
Ближе всех к Земле она и хорошо видна.  
Прячется за слой паров и хорошие манеры,  
Но внутри как уголёк она раскалена.

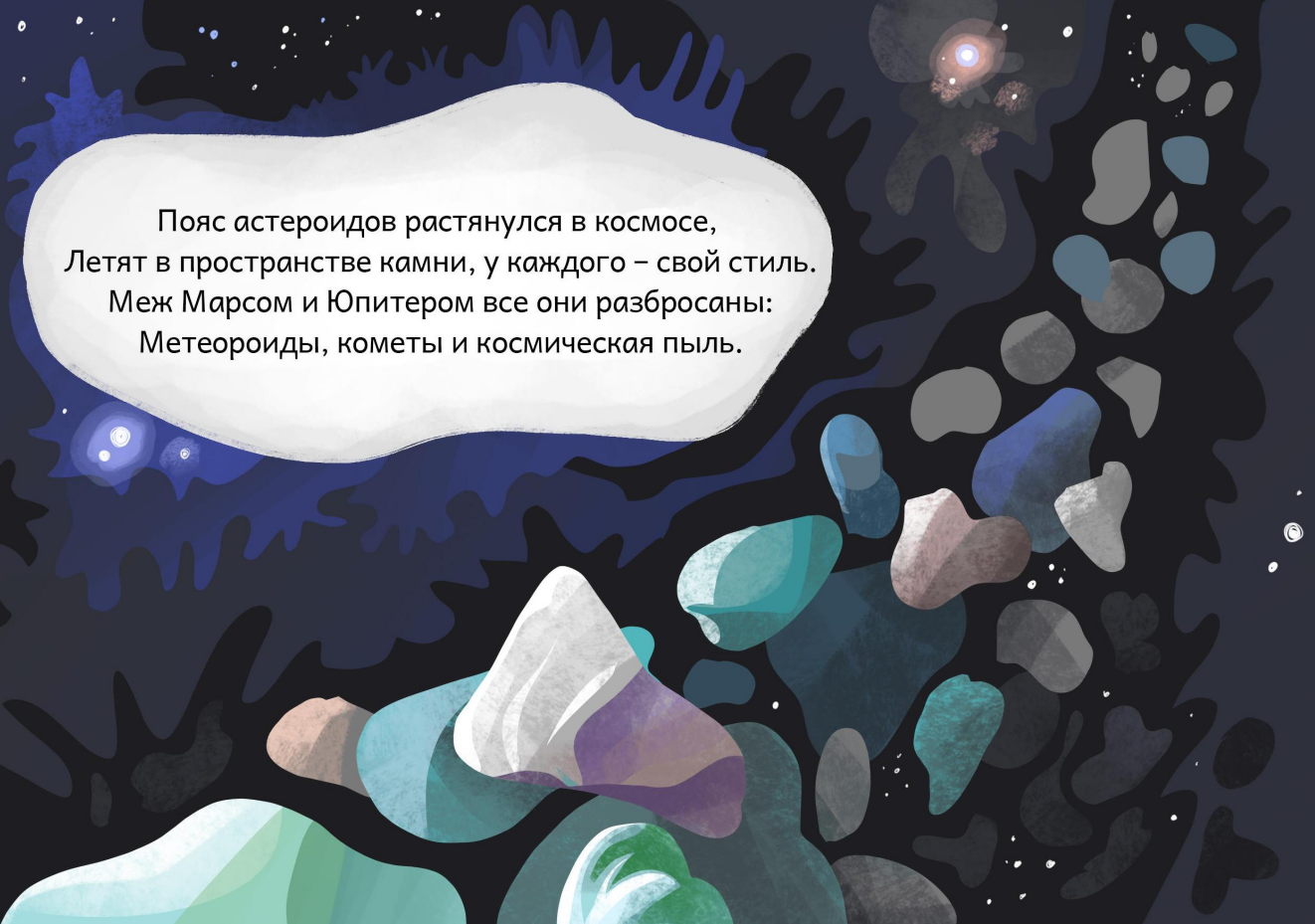


Третья от Солнца – летит Земля-красавица  
С младшею сестрою – спутником Луной.  
Тем, что есть вода и жизнь, во Вселенной славится.  
Беречь нам надо Землю – наш общий дом родной.



За Землёю мчится Марс – четвёртая планета.  
От гнева и железа он сильно покраснел.  
У него два брата, спутники-атлеты.  
От гор, каньонов, кратеров весьма закаменел.



An artistic illustration of the asteroid belt. The background is a dark, starry space. In the foreground, there are several large, colorful, irregularly shaped rocks or asteroids in shades of teal, purple, and brown. To the right, a dense field of smaller, grey and blue rocks extends into the distance. A bright, glowing blue star is visible in the upper right. A large, white, irregularly shaped text bubble is positioned in the upper left quadrant, containing Russian text.

Пояс астероидов растянулся в космосе,  
Летят в пространстве камни, у каждого – свой стиль.  
Меж Марсом и Юпитером все они разбросаны:  
Метеороиды, кометы и космическая пыль.



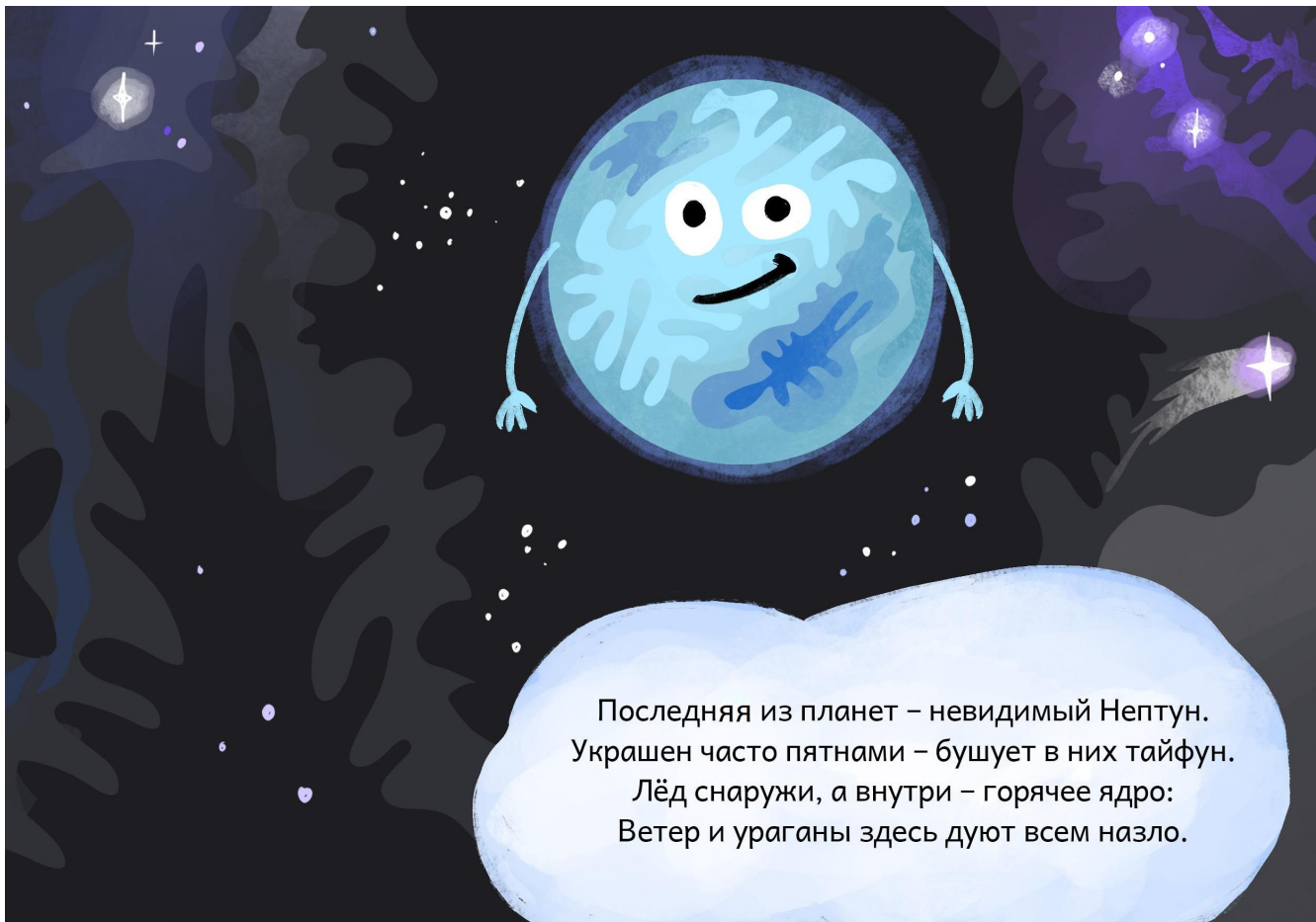
Самая большая из планет - Юпитер,  
Соткан он из газа, и спутников - тьма.  
От мусора главный защитник и мститель,  
На нём ураганы и штормы гремят.



Главный коллекционер – внимательный Сатурн.  
Собиратель спутников и властелин колец.  
Украшен он сиянием и молний абажуром.  
Вот какой шестой по счёту парень-молодец!

Самый хладнокровный – голубой Уран.  
Он наполнен жидкостью и холоден, как лёд.  
Дано ему и прозвище – «ледяной гигант».  
Лишь спутников охапку за собой ведёт.





Последняя из планет – невидимый Нептун.  
Украшен часто пятнами – бушует в них тайфун.  
Лёд снаружи, а внутри – горячее ядро:  
Ветер и ураганы здесь дуют всем назло.





**USAID**  
ОТ АМЕРИКАНСКОГО НАРОДА



МИНИСТЕРСТВО  
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Перевод и адаптация:

Назгуль Кулматова

Иллюстрации: Татьяна Дедикова

Проект USAID "Окуу керемет!"

Кыргызская Республика

